

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 16 (1969)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Der Zivilschutz und die Aufgaben des Strahlenschutzes : das Bundesamt für Zivilschutz übernimmt die ersten Ausrüstungen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-365617>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Zivilschutz und die Aufgaben des Strahlen- schutzes

**Das Bundesamt für Zivilschutz übernimmt die ersten Ausrüstungen**



*Spürgerät EMB3 im Einsatz*

Es ist Aufgabe des Zivilschutzes, im Kriegs- und Katastrophenfall durch optimale Schutzmassnahmen möglichst viele Menschen zu retten. Als vordringlich werden vom Bundesamt für Zivilschutz die baulichen Massnahmen gefördert, damit möglichst bald jeder Einwohner der Schweiz über einen Schutzplatz verfügt. Die baulichen Vorkehren allein genügen jedoch nicht. Sie müssen durch organisatorische Anordnungen ergänzt werden, die den vorsorglichen Bezug der Schutzräume, das Leben im Schutzraum und die Hilfe an die Verletzten und Notleidenden ermöglichen. Die Bedrohung, die der Zivilbevölkerung im Kriege und bei Katastrophen erwächst, ist die gleiche, wie sie der Bundesrat in seinem Bericht an die eidgenössischen Räte vom 6. Juni 1966 für die Armee dargestellt hat. Darin steht die atomare Bedrohung im Vordergrund. Eine der Bedrohungen, welche sowohl im Frieden als auch im Kriege akut werden kann, ist die radioaktive Verstrahlung durch Unfälle bei Reaktoren (z. B. Lucens 1969), Verlust von Atombomben (z. B. Loslösen von 4 Atombomben infolge eines Zusammenstosses zweier Flugzeuge über dem spanischen Dorf Palomares, 1966), Absturz eines Flugzeuges mit A-Sprengkörpern (z. B. Thule 1968) und — bei kriegerischen Handlungen — Einsatz von Atomwaffen in- oder ausserhalb der Schweiz. Das Charakteristische der radioaktiven Verstrahlung liegt darin, dass wohl ihr Auftreten unter Umständen in Form von RA-Staub erkannt, dass aber dessen Gefährlichkeit mit unseren Sinnesorganen nicht wahrge-

nommen werden kann. Es müssen deshalb Geräte eingesetzt werden,

- die uns vor einer gefährlichen Strahlung warnen (A-Warngeräte),
- welche die Verstrahlung der Luft, des Geländes, der Lebens- und Futtermittel zu messen vermögen (Strahlenmessgeräte)
- welche die Aufnahme der Verstrahlung im menschlichen Körper insbesondere der Mess- und Rettungsequipen registrieren (Dosimeter).

Die Belange des AC-Schutzdienstes im Zivilschutz werden im Rahmen der umfassenden Landesverteidigung durch den AC-Schutzdienst der Armee und der Gruppe für Rüstungsdienste wahrgenommen. Es werden deshalb von ihr die gleichen Einrichtungen und Geräte sowohl für die Armee wie für den Zivilschutz beschafft.

Es bedeutete für den weiteren Ausbau des Zivilschutzes in unserem Land und vor allem für den Aufbau des AC-Dienstes einen wichtigen Markstein, als der Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz, Walter König, am 18. August dieses Jahres von der Firma Landis & Gyr in Zug einen grösseren Posten von Spürgeräten übernehmen konnte. Die Geräte wurden bei der Uebernahme einer gründlichen Kontrolle, zu denen Wasser-, Kälte- und Hitzeteste gehören, unterzogen. Der instruktiven Abnahme, die durch eine anschauliche Einführung in die Arbeit dieser Geräte und eine praktische Vorführung eingeleitet wurde, folgten auch

die Zuger Regierungsräte Dr. H. Hürlimann und Dr. H. Straub, der Generalsekretär des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, Dr. Armin Riesen, wie auch Vertreter der Gruppen für Rüstungsdienste und Ausbildung der Armee. Mit den nun abgelieferten Strahlenmessgeräten und Dosimetern ist die erste Beschaffungsphase abgeschlossen. Die Messgeräte, deren Messresultate durch A-Spezialisten auszuwerten sind, werden vorerst nur den örtlichen Schutzorganisationen zugeteilt.

Mit der Anschaffung der Geräte hat aber noch nicht alles sein Bewenden. Parallel dazu muss auch die Aufklärung der Zivilbevölkerung vorangetrieben werden, damit sich diese bei Gefahr vor allem richtig verhält. Einen ersten sehr wesentlichen Beitrag dazu wird das Zivilverteidigungsbuch liefern, das im kommenden Winter an alle Haushaltungen verteilt wird. Eine weitere Schrift, ausgearbeitet von Strahlenschutzfachleuten und der Industrie, befindet sich gegenwärtig im Test; die ersten Ergebnisse sind ermutigend. In diesem Zusammenhang mag interessieren, dass in den USA etwa 135 000 grössere Schutzkeller — nur zum Schutze vor den Folgen des radioaktiven Niederschlages — mit Messgeräten ausgerüstet sind.

So ist es erfreulich festzustellen, dass dank der engen Zusammenarbeit zwischen Armee, Zivilschutz, Wissenschaft und Industrie der Ausbau des Zivilschutzes in der Schweiz rasche Fortschritte macht und auch vom Auslande stark beachtet wird. Trotzdem braucht es noch grosse

Anstrengungen, bis der Vollausbau, der in etwa 15 bis 20 Jahren erreicht sein sollte, auch ausrüstungsmässig vollzogen sein wird.

### **Landis & Gyr — eine Firma von Weltgeltung**

Die bekannte Zuger Firma, die nicht nur die Schweizer Armee und den Zivilschutz mit den bekannten, von ihr weitsichtig entwickelten Strahlenspürgeräten und Dosimetern beliefert, hat gerade für diese Produktion hohes Ansehen in allen Weltteilen erlangt. Landis & Gyr ist heute eines der bedeutendsten Unternehmen der Elektroindustrie der Schweiz und beschäftigt im Hauptsitz Zug rund 5000 der insgesamt 13 000 Mitarbeiter des Konzerns.

Die vielseitigen Apparate und Anlagen von Landis & Gyr, die heute in aller Welt zu finden sind, haben eines gemeinsam: sie tragen alle durch Zählen, Messen, Steuern und Regeln zum rationellen und sicheren Einsatz elektrischer, thermischer und kernphysikalischer Energie bei. Im Ausland verfügt Landis & Gyr über eigene Gesellschaften in Deutschland, Frankreich, den Niederlanden, Oesterreich, England, Italien, Spanien, Belgien, den USA und Australien.

Zum Konzern gehören heute 14 Werke in 8 europäischen Ländern und 12 Verkaufsgesellschaften in mehreren Kontinenten. Ausserdem werden Landis & Gyr-Produkte durch zahlreiche Lizenznehmer hergestellt.

Zusammen mit den unabhängigen Vertretungen unterhält das Unternehmen eine weltweite Verkaufs- und Service-Organisation von 150 Vertretungen in 120 Städten der Welt.

Der Totalwert der Produktionsleistung im Konzern erreichte im Jahre 1968 den Betrag von etwa 388 Mio Franken. Es werden rund 180 verschiedene Produkte in Dutzenden von Varianten hergestellt. Etwa 75 % der Produkte des Unternehmens Zug werden in über 80 Länder der Welt exportiert.

Die geschichtliche Entwicklung des Unternehmens geht in das Jahr 1896 zurück. Damals konstruierte Richard Theiler einen Wechselstromzähler, den er patentieren liess, und gründete mit dem Kaufmann Adelrich Gyr das «Elektrotechnische Institut Theiler & Co.». Zehn Jahre später erwarben Heinrich Landis und Karl Heinrich Gyr diesen kleinhandwerklichen Betrieb und bauten ihn zu einer Fabrik aus. Durch grosse Investitionen in Forschung und Entwicklung, durch moderne Arbeitsorganisation und strenge Qualitätskontrolle gelang es dem jungen Unternehmen, sich im Kampf gegen die starke ausländische Konkurrenz zu behaupten. In der Zeit nach dem Ersten Weltkrieg vollzog sich bei



*Abb. 1. Die Spürgeräte im Wasser-test. Links aussen neben dem Zuger Regierungsrat und Ständerat Dr.*

*Hans Hürlimann der Direktor des Bundesamtes für Zivilschutz, alt Nationalrat Walter König*

Landis & Gyr eine besonders kräftige Entwicklung auf sozialem Gebiet. Nach der Weltwirtschaftskrise in den dreissiger Jahren begann das Unternehmen trotz Krieg und Rohmaterialknappheit ihr Produktionsprogramm auszuweiten. Neben dem traditionellen Zählergebiet bearbeitete die Firma nun auch die Gebiete der Rundsteuerung, der Fernsteuerung, der Fernmessung und der Temperaturregelung. Später wurde die Fabrikation von kernphysikalischen Messgeräten aufgenommen. Im Jahre 1964, 68 Jahre nach der Gründung, stellte Landis & Gyr,

Zug, ihren dreissigmillionsten Einzelapparat her.

Durch den weltweiten Aufschwung des Konzerns verpflichtet, misst Landis & Gyr der Forschung und Entwicklung besondere Bedeutung bei, denn neue Erkenntnisse sind eine wichtige Grundlage für das weitere Wachstum des Unternehmens. Dank dieser Einstellung sind Landis-&-Gyr-Erzeugnisse bekannt für ihre fortschrittliche technische Konzeption, für echt schweizerische Qualität, Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer.